哀謝

先考諱來結字建業陳公府君痛於一九七四年八月廿六日下午二時許壽終積閏享壽九十有餘歲經於九月五日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土禮不孝等還居於澳洲弗克匍匐奔喪 荷蒙鐵城崇義總會慈善部代理喪事復蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子衍昌
媳婦李淑羣
男孫康奕
女孫彩嬋彩娟巧兒亞兒
妹瑞珍
孤女金顏
女壻黃先生
孫壻二名
外孫數名
甥高榮基華基
甥女高淑卿淑媛淑眞
甥壻廖文廣黃來亞佳
甥孫數名
外曾孫二名同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）鐵城崇義總會帛金五百元花圈素車，陳顯川總堂十元花圈素車，吳結成十元，雷善初，鄭壽彭，肇利寶號，劉球伯姆，劉容庫（以上每五元）楊六妹四元，鄭愚霖三元。

（花圈）鄭潤好，林焯維，楊星耀，余成節，余耀彬，林瑞和，陳燕輝，陳孔墉，吳照華，鄭計好，鄭玉昆，鄭池，黃善同，梁容箏，劉祖樑，趙釗，楊梁氏，楊玉英，林近冬，陳高惠英，蔣俊豪，高泗有，黃先生，高榮基，華基，高淑卿，淑媛，淑眞，廖文廣，黃來，亞佳，（以上每合家。

「素車」高榮基，廖文廣，亞佳，黃潤銓。

登車余中文

「扶柩」鄭潤好，林焯維，黃茂生，劉庫，鄭熙霖，廖連德。

派利是黃社蜜

倘有錯漏 祈爲見諒

新盤上市

「一」三睡房，土庫另有二睡房聯房，近緬街，取價四萬五千元。

「二」三五三六Dieppe ur. 兩睡房，土庫另有三聯房可出租。

「三」三四四一東四十街，三睡房全土庫，五十尺地。

「四」三睡房Town House 新油漆，東四十九衛只取三萬九千九。

「五」一一一三號五街New Westminster 三睡房土庫可出租四萬六千五。

「六」三五三七西十九街，全新六十六尺地。

「七」一〇八一西五十九街近屋街，六十二尺地，有游水池。

「八」列治文新屋，三睡房，有土庫，六萬元。

「九」列治文，三睡房，半畝地，取價相宜。

商業新盤

「一」十九組市中心新型柏文近Deman街每組萬五、

「二」商業樓，六十二尺地，年租萬二七萬按揭九厘半息。

「三」六舖位商業樓，三年半新，全五年批，取價十五萬。

「四」市中心一〇四組新型柏文，近Robson街，有游水池。

「五」West Broadway C-2商業地，五十尺商業樓宇，房屋買賣，請電Transpacific Realty Ltd.（公司）687-1461

歐陽文光 263-6838
277-4475
衞彬 874-6815
伍太

ANDY CHAN
291-2622

買賣住宅
柏文大樓
商業樓宇
竭誠服務

（陳）（宗）（怡）

連市兄弟實業公司

（一）西區十八街近屋街平房，新石米牆，鋁窗，新電線水喉，開價五萬九元

（二）緬街近西，五組柏文，佔街角兩條地，包全部傢俬爐頭，雪櫃，現款三萬餘元可接供，開價八萬六千元。

（三）近雲埠大型雜貨舖生意連實業，位交通要道舖面一百呎商業地，舖後爲八百新屋發展區，前途無量，現時平均每天營業額亦達五百元，七大廳房，居住環境良好，現款約需七萬元可成交。

（四）東區約廿年新型平房，土庫完成包窗簾，火爐，開價伍萬伍請還價

（伍）近域多利街住屋，屋內全部裝修佔地四十九呎，三睡房，殮房，大客廳土庫娛樂室酒吧，開價四萬九千伍

有傢俬睡房出租

粉飾一新，二二八佐治街東，電話六八七，七五三六 六八四，九〇〇五洽。

做餐館生意良機

位於伙聖轉埠商業中心區，有酒牌一座位九十，時代化設備，年生意廿餘萬，因股東意圖別業，誠意出讓，如有僑胞志圖此業，請向下列地址詢問。

營業時間：上午七時至下午十時半

Corona Restaurant Ltd., P.O. Box 366
Fort St. John, B. C. Phone 785-2871

沙省樓業餐館大平賣

新型裝修，設備冷氣，埠內，中小學，醫院五咪，連傢俬共成兩間，一向西人三文治兼什貨，生意很好，樓業和大屋一間，價銀共二萬二千五百元，有意者請來Yorkton Newcorner House詳問。出賣這間在Sturgis, Saskatchewan

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念遺相 翻影舊相
特約外景 沖晒放大

護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

三週年紀念
大平賣
由八月一日至十日止
八折

宜有經驗廚師式名

如意者請到1101 Robson St., Mr. Andy Clerides 接洽。

中國皮靴鞋拖鞋

式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
879-7816
快捷運輸

進步鞋業專家

移民行裏 屋後垃圾
搬屋快捷 平過租車

3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934

宜廚工壹名

Squamish 蓮花殯館，如意者電話112-892-5853 與劉君接洽。

新商業樓 業主自賣

樓上有四聯房，樓下舖位兩個，旺區，如意者電話八七九、五八〇五 （經紀莫問）

李民

專門精工修理舊爛金銀首飾。忠誠爲僑界服務，快捷妥當，價錢平，担保滿意

931 Semlin Dr., Vancouver, B.C.
電話 255-4706

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

電視，唱機，雪櫃，電爐，唱片，唱帶。

電視機 彩色 及修理 專售

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

清理服務及車去廢物

及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話亞咪 437-6271

地址 4667 Main St.,

通用電器行

TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日253-0228 夜255-7431

修理快捷 特價優待 電爐橋胞精光 機櫃乾雪櫃 皇后舊洗顧 櫃兼營乾衣 名牌及必 本廠電爐土雪 行急牌土年 新順齒 到牌 齒年

華聲無線電器行

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 起貨快捷

金利源興記

加拿大 大高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

二十週年紀念大減價
抽獎揭曉列下

頭獎一名
118539
二獎一名
139273
三獎一名
470196
四獎一名
952334
五獎廿名

163756	119679	470210	952943	952193
138480	471524	953347	479424	119229
479633	119079	162081	119065	952783
162141	162258	524549	471481	163228

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。電話：八七貳、壹〇三九

3742 Main St, Vancouver 10, B.C.

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co., Ltd.

馬君寰

具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三弍七—三弍一一

鮮花運月

Lisa Florist
434-1423

婚禮週年生日
接送結婚花球
特欵 花樣花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
專門僑胞方便郵寄
特設代理郵片打街
東一式一號雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
總址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四 三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯儀

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

特價絲苗米酬賓

五十磅店派絲苗米 每包十九元
五十磅金塔絲苗米 每包十八元
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
壹百磅花旗大糯米 每包三十一元五

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St.,
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞爲宗旨，貨眞價實，童叟無欺，請各界人仕光臨惠顧指導

鐵利煙草有限公司

加拿大 高華雪
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理

各種香煙蔗糖發行

大小光顧一律歡迎

一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋歐洲豪華旅行團
起程日期九月三日
由本社負責人陳固先生帶往環遊十國各大城市，全程二十三日，食宿頭等旅店，請向本社詢問

地址：片打街東七十一號 電話六八三—五六五六

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
638 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 – 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續